25 April 2008
Russian
Original: English

Комиссия по разоружению
Основная сессия 2008 года
Нью-Йорк, 7–25 апреля 2008 года
Пункт 4 повестки дня

Общие принципы и рекомендации, касающиеся достижения цели ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия

Пересмотренный рабочий документ, представленный Председателем

Общие принципы

1. Принципы и цели, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, представляют собой универсальную основу для поддержания международного мира и безопасности. Ядерное разоружение, нераспространение и проверка выполнения всех соответствующих обязательств имеют существенно важное значение для мира и безопасности на глобальном уровне. Цель обеспечения полной ликвидации ядерного оружия и ядерного разоружения заслуживает, в конечном счете, неотложной поддержки со стороны всех государств.

2. Многосторонность имеет существенно важное значение для обеспечения ядерного разоружения и нераспространения ядерного оружия. Односторонние, двусторонние, субрегиональные и региональные инициативы, созвучные принципам и целям, согласованным на международном уровне, также могут способствовать достижению целей обеспечения ядерного разоружения и нераспространения.

3. Полное выполнение всеми государствами своих обязательств в отношении ядерного разоружения и нераспространения и своего обязательства содействовать всеобщему и полному разоружению имеет существенно важное значение. Разработка и осуществление универсальных и недискриминационных правовых документов и других договоренностей отвечает этим целям.

4. Усилия по содействию ядерному разоружению и нераспространению ядерного оружия носят взаимоукрепляющий характер, способны свести к минимуму угрозу ядерной войны и могут способствовать достижению конечной цели обеспечения всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем.

08-31882 (R) 300408 010508

5. Сокращения ядерных арсеналов, осуществленные благодаря окончанию «холодной войны», привели к уменьшению опасности ядерной войны. Ядерное оружие по-прежнему создает угрозу человечеству, обусловленную дальнейшим существованием крупных арсеналов. Поэтому необходим дальнейший прогресс в области ядерного разоружения и нераспространения согласно соответствующим международным документам.

6. Все государства обязаны добиваться ослабления международной напряженности и укрепления доверия между государствами, с тем чтобы способствовать прогрессу на пути к ликвидации ядерного оружия и сотрудничать в целях предотвращения опасности попадания ядерного оружия, соответствующих материалов и технологий в распоряжение негосударственных субъектов, что чревато серьезной угрозой для международного мира и безопасности.

7. Усилия по дальнейшему обеспечению транспарентности в качестве добровольной меры укрепления доверия способствовали бы дальнейшему прогрессу в областях ядерного разоружения и нераспространения. Меры по разоружению, поддающиеся эффективной проверке и носящие необратимый характер, также вносят существенный вклад в достижение этих целей.

8. Договор о нераспространении ядерного оружия является, по мнению государств — участников Договора, краеугольным камнем глобального режима ядерного нераспространения и по-прежнему открыт для присоединения всех государств — членов Организации Объединенных Наций. В основе этого режима, созданного Договором, лежат три основных элемента: ядерное разоружение, нераспространение ядерного оружия и неотъемлемое право на использование ядерной энергии в мирных целях.

9. Система гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) является существенно важным инструментом достижения целей ядерного нераспространения. Дополнительные протоколы МАГАТЭ, рассматриваемые в сочетании с системой гарантий, также служат этим целям.

10. Создание международно признанных зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между всеми государствами соответствующего региона, и с должным учетом руководящих принципов, принятых Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1999 года, укрепляет мир и безопасность на региональном и международном уровнях. Поэтому усилия по укреплению существующих зон, свободных от ядерного оружия, равно как и усилия по созданию новых таких зон имеют исключительно важное значение на пути к достижению целей ядерного разоружения и нераспространения.

11. Исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях остаются неотъемлемым правом, которое должно осуществляться в полном соответствии со всеми международными обязательствами в этой области и глобальными целями нераспространения.

12. Государства, не обладающие ядерным оружием, считают, что договоренности относительно эффективных международных соглашений о предоставлении им гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия имеют существенно важное значение для их безопасности. Негативные гарантии безопасности, предоставленные государствами, обладающими ядерным оружием, государствам, не обладающим ядерным оружием, такие, как гаран-

тии, которые были приняты к сведению Советом Безопасности в его резолюции 984 (1995), и содействие вступлению в силу договоров о зонах, свободных от ядерного оружия, и протоколов к ним способствовали бы международному миру и безопасности и укреплению усилий в области нераспространения.

Рекомендации

13. Все государства должны полностью выполнять свои правовые и иные обязательства в отношении ядерного нераспространения и свои правовые обязательства в духе доброй воли вести переговоры о ядерном разоружении и о договоре о всеобщем и полном разоружении под строгим и эффективным международным контролем.

14. Все государства должны сотрудничать, в частности в рамках Организации Объединенных Наций, в целях предотвращения распространения ядерного оружия и материалов и технологий, связанных с ядерным оружием.

15. Постепенное и последовательное сокращение арсеналов ядерного оружия, осуществляемое с момента окончания «холодной войны», следует продолжать до достижения конечной цели полного уничтожения. Всем государствам, в настоящее время обладающим ядерными арсеналами, и в частности тем, которые обладают крупнейшими арсеналами, рекомендуется добиваться дальнейшего прогресса на пути к сокращению количества этого оружия в сроки, которые должны быть согласованы всеми заинтересованными государствами.

16. Необходимо активизировать разоруженческий механизм Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было эффективно справляться с вызовами, связанными с обеспечением международной безопасности, ядерного разоружения и нераспространения.

17. Государства — участники Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний считают, что Договор по-прежнему открыт для присоединения и участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и что придание ему универсального характера имеет для них существенное значение. Все государства должны продолжать соблюдать моратории на ядерные испытания. Все государства должны признать, что поддающийся проверке запрет на производство расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств, о котором необходимо договориться в рамках Конференции по разоружению, имеет существенно важное значение для ядерного нераспространения и разоружения, и должны предпринять шаги в этом направлении.

18. Учитывая цели, поставленные в резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности, все государства должны принимать эффективные меры в целях недопущения приобретения негосударственными субъектами оружия массового уничтожения, средств его доставки и связанных с ними материалов и технологий. Все государства должны сотрудничать в рамках действующих международных документов, таких, как Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма, Глобальная инициатива по борьбе с актами ядерного терроризма и Конвенция МАГАТЭ о физической защите ядерного материала. Все государства должны также рассмотреть вопрос о принятии согласованного на международном уровне документа с целью предотвращать приобретение негосударст-

венными субъектами оружия массового уничтожения в период до его полного уничтожения.

19. Все государства должны продемонстрировать приверженность укреплению роли МАГАТЭ как компетентного органа, ответственного за проверку выполнения соглашений о гарантиях с МАГАТЭ и обеспечение уверенности в том, что эти соглашения выполняются. Международное сообщество должно укреплять сотрудничество в области нераспространения и искать ответы на все проблемы или вопросы, связанные с нераспространением, в соответствии с обязательствами, процедурами и механизмами, предусмотренными соответствующими международно-правовыми документами, в частности Уставом Организации Объединенных Наций и уставом МАГАТЭ. Государствам-членам рекомендуется также подписать с МАГАТЭ дополнительные протоколы.

20. Право на мирное использование ядерной энергии должно осуществляться государствами в строгом соответствии с их обязательствами в отношении гарантий МАГАТЭ и с учетом согласованных принципов и целей ядерного разоружения и нераспространения. МАГАТЭ должно продолжить обсуждения, касающиеся многосторонних подходов к ядерному топливному циклу и придания ему многостороннего характера, в целях создания справедливой, недискриминационной международной системы, направленной на содействие нераспространению ядерного оружия при обеспечении всем заинтересованным государствам доступа к ядерному топливу.

21. Все государства должны поддерживать создание зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно достигнутых государствами соответствующего региона, и в соответствии, где это применимо, с руководящими принципами, принятыми Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1999 году. Все соответствующие государства должны серьезно рассмотреть вопрос об осуществлении практических шагов, необходимых для создания зон, свободных от ядерного оружия, там, где их еще нет, и в частности на Ближнем Востоке.

22. Интересу государств, не обладающих ядерным оружием, к достижению договоренностей относительно эффективных международных соглашений о предоставлении им гарантий против применения или угрозы применения ядерного оружия следует продолжать уделять внимание в рамках Конференции по разоружению. Негативные гарантии безопасности, предоставленные государствами, обладающими ядерным оружием, такие, как гарантии, которые были приняты к сведению Советом Безопасности в его резолюции 984 (1995), и гарантии, которые были даны при подписании соответствующих протоколов к договорам о зонах, свободных от ядерного оружия, следует и далее уважать, чтобы содействовать миру и безопасности на глобальном и региональном уровнях. Соответствующим государствам настоятельно рекомендуется предпринять все необходимые шаги для обеспечения начала функционирования всех существующих зон, свободных от ядерного оружия.

23. Ядерное разоружение является постепенным процессом, в котором должны участвовать все государства, хотя особая ответственность лежит на государствах, обладающих ядерным оружием. Все меры, принимаемые в этой области, должны основываться на принципах упрочения стратегической стабильности и ненанесения ущерба безопасности для всех. Все государства должны воздерживаться от действий, противоречащих этим принципам.

24. Государства, обладающие ядерным оружием, должны принимать меры, в том числе в рамках их политики обеспечения безопасности, в целях уменьшения опасности ядерной войны, которой чревата вероятность случайного применения ядерного оружия.